

An Herrn Glasunow.
Morgen und Abend.

Panu Głazunow.
RANEK I WIECZÓR.

А. К. Глазунову.
УТРО И ВЕЧЕРЬ.

César Cui, Op. 48. № 3.

Andantino.

mf Son-ne strahlte im Ost von Wol-ken roth um-säu-met,
mf Słoń-ce błyszczyna wscho-dzie w chmurogni-stych wian-ku,
 Солн-це пышно вос-хо-дитъ въ ог-нен-ной ко-ро-нѣ,

Andantino.

p des Mondes bleich Gesicht im Westen still verglühte,
p A na za-cho-dzie księ-życe bla-de li-ce mro-czy,
 а на за-ка-тѣ мѣ-сяць блѣдный у-га-са-еть.

poco riten.

mf



son-nenwärts strebt der Ro - se frisch er-schlossne Blü - te,

mf



Ró ża za słoń - cempacz - ki roz - wi - nio - ne to - czy,
Po - za swo - ju go - лов - ку къ солн - цу ѡ - бра - ти - ла,

a tempo

p



p



das Veil - chen kniet ge - beugt vom Mor - gen - thau und träu - met.

p



Fi - jo - lek kle - czy zgie - ty pod krop - la - mi ran - ku.
po - sa фi - ял - ку бѣд - ну - ю къ зем - лѣ скло - ни - ла.

p



mf



Lau-ra erschien am Fen-ster, ich knie - te am Git - ter tändelnd mit ih - ren Lo - cken, die

mf



Лау-ра błysnę - ła wok - nie, Uk - ląk - łem na ran - ku; O - na, muska - ja spo - ty zwych
Ста - ла вѣок - нѣ Ла - у - ра, я палѣ на ко - лѣ - ни; о - на, сво - и - ми кудря - ми неб -

p



gol - den sich schlangen. *mf* Sag, so sprach sie, weshalb so schmerzensbleich die Wangen beim

złoty - war - ko - czy, *mf* „Cze - mu rze - kła, tak ra - no smut - ne ma - cie o - czy, i
 reż - no ig - ra - ja, „что ска - за - ла, съу - тра такъ смот - ри - те пе - жал - но, и

Mon - de, beim Veil - chen, bei dir, du mein Rit - ter.

mie - siąc, i fi - ja - tek, i ty mój ko - chan - ku!
 мѣ - сяцъ, и фі - ял - ка, и ты, мн - лый другъ мой?“

p A - bends bot sich dar ein and - res Bild den Bli - cken:

p W wie - czor przy - szed - łem no - wym ba - wić się wi - do - kiem.
 Ве - черъ на - сталъ, и все во - кругъ пе - ре - мѣ - ни - лось.

riten.

mf

Auf stieg strah-lend der Mond, der Tags sich hielt ver - bor - gen

mf

Wra - ca księ-życ, twarz je - go peł - na i ru - mia - na,
 Вер - нул - ся мѣсяцъ въ пол - номъ бле - скѣ и ве - ли - чьи;

a tempo

p

mf

Ein Lüft-chen weh-te lind das Veil-chen zu er - qui - cken;

mf

Fi - jo - łek pod-niół list - ki o - rzeż-wio - ne mro - kiem;
 фї - ял - ку о - жи - вилъ ве - чер-ній свѣ-жій сум - ракъ;

p

mf

Wie - der am Fen - ster stand mein Lieb - chen oh - ne Sor - gen, nur

mf

Zno-wu sła-nę - ła wok - nie mo - ja u - ko cha - na, w pie -
 сно - ва въ ок - нѣ блес - ну - ла пре - ле - стна - я Ла - у - ра; о -

p

cre

scen *do*

schö - ner noch geschmückt um ganz mich zu be - stri - cken;

scen *do*

kniej - szem jesz - cze stro - ju i z we - sel - szém o - kiem;
 на е - ще на - ряд - нѣ, ра - до - стнѣ - е смот - ритъ;

f

kni - en musst ich aufs Neu - e

f

Зно - ви и нѣг jej kle - cze
 спо - ва я паѣ къно - гамъ е - я

mf *f* *ri - te nu - to*

p *riten.* *p* *pp*

trau - rig wie am Mor - gen.

p *riten.* *p* *pp*

tak smut - ny jak z ra - na.
 все съ той - же то - ско - ю.

a tempo *pp* *rit.* *pp*